



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 4 Ιουλίου 2023
(OR. en)

Διοργανικός φάκελος:
2023/0195(NLE)

11378/23
ADD 2

JUSTCIV 96
CONSOM 261
MARE 15
COMER 89
RELEX 837

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	30 Ιουνίου 2023
Αποδέκτης:	κα Thérèse BLANCHET, Γενική Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2023) 343 final - Annex 2
Θέμα:	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ της πρότασης ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα διεθνή αποτελέσματα των δικαστικών πωλήσεων πλοίων, που εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στη Νέα Υόρκη στις 7 Δεκεμβρίου 2022

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2023) 343 final - Annex 2.

σνημμ.: COM(2023) 343 final - Annex 2

Βρυξέλλες, 30.6.2023
COM(2023) 343 final

ANNEX 2

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

της πρότασης

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα διεθνή αποτελέσματα των δικαστικών πωλήσεων πλοίων, που εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στη Νέα Υόρκη στις 7 Δεκεμβρίου 2022

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ
ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΕΘΝΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΕΘΝΗ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ
ΔΙΚΑΣΤΙΚΩΝ ΠΩΛΗΣΕΩΝ ΠΛΟΙΩΝ

Τα συμβαλλόμενα κράτη της παρούσας σύμβασης,

Επιβεβαιώνοντας την πεποίθησή τους ότι το διεθνές εμπόριο με βάση την ισότητα και το αμοιβαίο όφελος αποτελεί σημαντικό στοιχείο για την προώθηση φιλικών σχέσεων μεταξύ κρατών,

Λαμβάνοντας υπόψη τον καίριο ρόλο της ναυτιλίας στο διεθνές εμπόριο και τις διεθνείς μεταφορές, την υψηλή οικονομική αξία των πλοίων που χρησιμοποιούνται τόσο στη θαλάσσια όσο και στην εσωτερική ναυσιπλοΐα, καθώς και τη λειτουργία των δικαστικών πωλήσεων ως μέσου εκτέλεσης απαιτήσεων,

Εκτιμώντας ότι η επαρκής νομική προστασία των αγοραστών μπορεί να επηρεάσει θετικά την τιμή που επιτυγχάνεται στις δικαστικές πωλήσεις πλοίων, προς όφελος τόσο των κυρίων των πλοίων όσο και των πιστωτών, συμπεριλαμβανομένων των κατόχων προνομίων και των χρηματοδοτών πλοίων,

Επιθυμώντας, για τον σκοπό αυτό, να θεσπίσουν ενιαίους κανόνες που θα προωθούν τη διάδοση πληροφοριών σχετικά με μελλοντικές δικαστικές πωλήσεις στους ενδιαφερομένους και θα προσδίδουν διεθνή αποτελέσματα στις δικαστικές πωλήσεις πλοίων που πωλούνται ελεύθερα και απαλλαγμένα από οποιαδήποτε υποθήκη και επιβάρυνση, μεταξύ άλλων για σκοπούς νηολόγησης πλοίων,

Συμφώνησαν τα εξής:

Άρθρο 1 Σκοπός

Η παρούσα σύμβαση διέπει τα διεθνή αποτελέσματα δικαστικής πώλησης πλοίου η οποία απονέμει στον αγοραστή τίτλο ελεύθερο βαρών.

Άρθρο 2 Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας σύμβασης, ισχύουν οι εξής ορισμοί:

α) «δικαστική πώληση πλοίου»: κάθε πώληση πλοίου:

i) που διατάσσεται, εγκρίνεται ή επικυρώνεται από δικαστήριο ή άλλη δημόσια αρχή και πραγματοποιείται είτε με δημόσιο πλειστηριασμό είτε με ιδιωτικό συμφωνητικό υπό την εποπτεία και με την έγκριση δικαστηρίου· και

ii) το προϊόν της οποίας διατίθεται στους πιστωτές·

β) «πλοίο»: κάθε πλοίο ή άλλο σκάφος καταχωρισμένο σε δημοσίως προσβάσιμο μητρώο, το οποίο μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο συντηρητικής κατάσχεσης ή άλλου παρόμοιου μέτρου που μπορεί να οδηγήσει σε δικαστική πώληση σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους δικαστικής πώλησης·

γ) «τίτλος ελεύθερος βαρών»: τίτλος κυριότητας ελεύθερος και απαλλαγμένος από οποιαδήποτε υποθήκη και επιβάρυνση·

δ) «υποθήκη»: κάθε υποθήκη επί πλοίου που είναι εγγεγραμμένη στο κράτος σε νηολόγιο ή ισοδύναμο μητρώο του οποίου είναι καταχωρισμένο το πλοίο·

ε) «επιβάρυνση»: κάθε δικαίωμα πάσης φύσεως ή προελεύσεως, το οποίο μπορεί να προβληθεί κατά πλοίου, μέσω συντηρητικής κατάσχεσης, κατάσχεσης ή άλλως, και περιλαμβάνει ναυτικό προνόμιο, προνόμιο, εμπράγματο βάρος, δικαίωμα χρήσης ή δικαίωμα παρακράτησης, αλλά δεν περιλαμβάνει υποθήκη·

στ) «εγγεγραμμένη επιβάρυνση»: κάθε επιβάρυνση που είναι εγγεγραμμένη στο νηολόγιο ή σε ισοδύναμο μητρώο στο οποίο είναι καταχωρισμένο το πλοίο ή σε οποιοδήποτε άλλο μητρώο στο οποίο εγγράφονται υποθήκες·

ζ) «ναυτικό προνόμιο»: κάθε επιβάρυνση που αναγνωρίζεται ως ναυτικό προνόμιο επί πλοίου σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο·

η) «κύριος» πλοίου: κάθε πρόσωπο καταχωρισμένο ως κύριος του πλοίου στο νηολόγιο ή σε ισοδύναμο μητρώο στο οποίο είναι καταχωρισμένο το πλοίο·

θ) «αγοραστής»: κάθε πρόσωπο στο οποίο πωλείται το πλοίο στο πλαίσιο της δικαστικής πώλησης·

ι) «μεταγενέστερος αγοραστής»: το πρόσωπο που αγοράζει το πλοίο από τον αγοραστή ο οποίος κατονομάζεται στο πιστοποιητικό δικαστικής πώλησης που αναφέρεται στο άρθρο 5·

ια) «κράτος δικαστικής πώλησης»: το κράτος στο οποίο διενεργείται η δικαστική πώληση πλοίου.

Άρθρο 3 Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα σύμβαση εφαρμόζεται σε δικαστική πώληση πλοίου μόνο εφόσον:

- α) α) η δικαστική πώληση διενεργείται σε συμβαλλόμενο κράτος· και
- β) β) κατά τον χρόνο της εν λόγω πώλησης, το πλοίο βρίσκεται πράγματι εντός της επικράτειας του κράτους δικαστικής πώλησης.

2. Η παρούσα σύμβαση δεν εφαρμόζεται σε πολεμικά πλοία ή βοηθητικά πλοία του πολεμικού ναυτικού, ή σε άλλα σκάφη των οποίων η κυριότητα ή η εκμετάλλευση ανήκει σε κράτος και τα οποία χρησιμοποιούνται, αμέσως πριν από τον χρόνο της δικαστικής πώλησης, μόνο για κρατική μη εμπορική υπηρεσία.

Άρθρο 4 Ειδοποίηση δικαστικής πώλησης

1. Η δικαστική πώληση διενεργείται σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους της δικαστικής πώλησης, το οποίο προβλέπει επίσης διαδικασίες για την προσβολή της δικαστικής πώλησης πριν από την ολοκλήρωσή της και καθορίζει τον χρόνο της πώλησης για τους σκοπούς της παρούσας σύμβασης.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, πιστοποιητικό δικαστικής πώλησης σύμφωνα με το άρθρο 5 εκδίδεται μόνον εάν έχει δοθεί ειδοποίηση δικαστικής πώλησης πριν από τη δικαστική πώληση του πλοίου σύμφωνα με τις απαιτήσεις των παραγράφων 3 έως 7.

3. Η ειδοποίηση δικαστικής πώλησης απευθύνεται:

- α) στο νηολόγιο ή σε ισοδύναμο μητρώο στο οποίο είναι καταχωρισμένο το πλοίο·
- β) σε όλους τους δικαιούχους υποθήκης και εγγεγραμμένης επιβάρυνσης, υπό την προϋπόθεση ότι το μητρώο στο οποίο αυτές είναι εγγεγραμμένες, καθώς και κάθε πράξη της οποίας απαιτείται η καταχώριση σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους νηολόγησης, υποβάλλονται σε δημοσιότητα, και ότι μπορούν να ληφθούν από το μητρώο αποσπάσματα του μητρώου καθώς και αντίγραφα των εν λόγω πράξεων·
- γ) σε όλους τους κατόχους ναυτικού προνομίου, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν γνωστοποιήσει, στο δικαστήριο ή άλλη δημόσια αρχή που διενεργεί τη δικαστική πώληση, την απαίτηση που είναι εξασφαλισμένη με το ναυτικό προνόμιο σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις διαδικασίες του κράτους δικαστικής πώλησης·

- δ) στο πρόσωπο που είναι κύριος του πλοίου τη δεδομένη χρονική στιγμή· και
- ε) εάν το πλοίο έχει νηολογηθεί ως ναυλωμένο γυμνό πλοίο:
- i) στο πρόσωπο που είναι καταχωρισμένο στο νηολόγιο ναυλωμένων γυμνών πλοίων ως ναυλωτής γυμνού πλοίου για το εν λόγω πλοίο· και
- ii) στο νηολόγιο ναυλωμένων γυμνών πλοίων.
4. Η ειδοποίηση δικαστικής πώλησης δίνεται σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους δικαστικής πώλησης και περιλαμβάνει, τουλάχιστον, τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα I.
5. Επίσης, η ειδοποίηση δικαστικής πώλησης:
- α) δημοσιοποιείται με ανακοίνωση στον Τύπο ή με άλλη δημοσίευση που είναι διαθέσιμη στο κράτος δικαστικής πώλησης· και
- β) διαβιβάζεται στο αποθετήριο που αναφέρεται στο άρθρο 11 προς δημοσίευση.
6. Για τους σκοπούς της κοινοποίησης της ειδοποίησης στο αποθετήριο, εάν η ειδοποίηση δικαστικής πώλησης δεν έχει συνταχθεί σε γλώσσα εργασίας του αποθετηρίου, συνοδεύεται από μετάφραση των πληροφοριών που αναφέρονται στο παράρτημα I σε οποιαδήποτε από τις εν λόγω γλώσσες εργασίας.
7. Για τον προσδιορισμό της ταυτότητας ή της διεύθυνσης οποιουδήποτε προσώπου στο οποίο πρέπει να απευθυνθεί η ειδοποίηση δικαστικής πώλησης, αρκεί να ληφθούν υπόψη:
- α) οι πληροφορίες που περιέχονται στο νηολόγιο ή σε ισοδύναμο μητρώο στο οποίο είναι καταχωρισμένο το πλοίο ή στο νηολόγιο ναυλωμένων γυμνών πλοίων·
- β) οι πληροφορίες που περιέχονται στο μητρώο στο οποίο είναι εγγεγραμμένη η υποθήκη ή η εγγεγραμμένη επιβάρυνση, εφόσον διαφέρουν από τις αντίστοιχες πληροφορίες που περιέχονται στο νηολόγιο ή αντίστοιχο μητρώο· και
- γ) οι πληροφορίες που γνωστοποιούνται σύμφωνα με την παράγραφο 3 στοιχείο γ).

Άρθρο 5 Πιστοποιητικό δικαστικής πώλησης

1. Μετά την ολοκλήρωση δικαστικής πώλησης που απένειμε τίτλο ελεύθερο βαρών επί του πλοίου σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους δικαστικής πώλησης και η οποία διενεργήθηκε σύμφωνα με τις απαιτήσεις του εν λόγω δικαίου και τις απαιτήσεις της παρούσας σύμβασης, το δικαστήριο ή άλλη δημόσια αρχή που διενήργησε τη δικαστική πώληση ή άλλη αρμόδια αρχή του κράτους δικαστικής πώλησης χορηγεί, σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις διαδικασίες του, πιστοποιητικό δικαστικής πώλησης στον αγοραστή.
2. Το πιστοποιητικό δικαστικής πώλησης έχει ουσιαστικά τη μορφή του υποδείγματος που παρατίθεται στο παράρτημα II και περιλαμβάνει:
- α) δήλωση ότι το πλοίο πωλήθηκε σύμφωνα με τις απαιτήσεις του δικαίου του κράτους δικαστικής πώλησης και τις απαιτήσεις της παρούσας σύμβασης·
- β) δήλωση ότι η δικαστική πώληση απένειμε στον αγοραστή τίτλο ελεύθερο βαρών επί του πλοίου·
- γ) την ονομασία του κράτους δικαστικής πώλησης·
- δ) την ονομασία, τη διεύθυνση και τα στοιχεία επικοινωνίας της αρχής που εκδίδει το πιστοποιητικό·

ε) την ονομασία του δικαστηρίου ή άλλης δημόσιας αρχής που διενήργησε τη δικαστική πώληση, και την ημερομηνία της πώλησης·

στ) το όνομα του πλοίου και το νηολόγιο ή ισοδύναμο μητρώο στο οποίο είναι καταχωρισμένο το πλοίο·

ζ) τον αριθμό ΔΝΟ του πλοίου ή, εάν δεν είναι διαθέσιμος, άλλες πληροφορίες ικανές να οδηγήσουν σε ταυτοποίηση του πλοίου·

η) το ονοματεπώνυμο ή την επωνυμία και τη διεύθυνση κατοικίας ή κύριας εγκατάστασης του κυρίου του πλοίου αμέσως πριν από τη δικαστική πώληση·

θ) το ονοματεπώνυμο ή την επωνυμία και τη διεύθυνση κατοικίας ή κύριας εγκατάστασης του αγοραστή·

ι) τον τόπο και την ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού· και

ια) την υπογραφή ή τη σφραγίδα της αρχής που εκδίδει το πιστοποιητικό ή άλλη βεβαίωση της γνησιότητας του πιστοποιητικού.

3. Το κράτος δικαστικής πώλησης ζητεί την άμεση διαβίβαση του πιστοποιητικού δικαστικής πώλησης στο αποθετήριο που αναφέρεται στο άρθρο 11 προς δημοσίευση.

4. Το πιστοποιητικό δικαστικής πώλησης και κάθε μετάφρασή του εξαιρούνται της επικύρωσης ή ανάλογων διατυπώσεων.

5. Με την επιφύλαξη των άρθρων 9 και 10, το πιστοποιητικό δικαστικής πώλησης αποτελεί επαρκή απόδειξη των στοιχείων που περιέχονται σε αυτό.

6. Το πιστοποιητικό δικαστικής πώλησης μπορεί να έχει τη μορφή ηλεκτρονικού αρχείου, υπό την προϋπόθεση ότι:

α) οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό είναι προσβάσιμες ώστε να μπορούν να χρησιμοποιηθούν για μεταγενέστερη αναφορά·

β) χρησιμοποιείται αξιόπιστη μέθοδος για τον προσδιορισμό της αρχής που εκδίδει το πιστοποιητικό· και

γ) χρησιμοποιείται αξιόπιστη μέθοδος για τον εντοπισμό οποιασδήποτε τροποποίησης του αρχείου μετά τη δημιουργία του, εκτός από την προσθήκη τυχόν εγκριθεισών μεταβολών και από οποιαδήποτε μεταβολή προκύπτει στο πλαίσιο συνήθων ενεργειών επικοινωνίας, αποθήκευσης και απεικόνισης.

7. Το πιστοποιητικό δικαστικής πώλησης δεν απορρίπτεται αποκλειστικά με την αιτιολογία ότι είναι σε ηλεκτρονική μορφή.

Άρθρο 6 Διεθνή αποτελέσματα δικαστικής πώλησης

Δικαστική πώληση για την οποία έχει εκδοθεί πιστοποιητικό δικαστικής πώλησης που αναφέρεται στο άρθρο 5 έχει ως αποτέλεσμα, σε κάθε άλλο συμβαλλόμενο κράτος, την κτήση από τον αγοραστή τίτλου ελεύθερου βαρών επί του πλοίου.

7. Άρθρο 7 Ενέργειες του μητρώου

1. Κατόπιν αιτήματος του αγοραστή ή μεταγενέστερου αγοραστή και κατόπιν προσκόμισης του πιστοποιητικού δικαστικής πώλησης που αναφέρεται στο άρθρο 5, το μητρώο ή άλλη αρμόδια αρχή συμβαλλόμενου κράτους, ανάλογα με την περίπτωση και σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις διαδικασίες αυτού, αλλά με την επιφύλαξη του άρθρου 6:

α) διαγράφει από το μητρώο κάθε υποθήκη και εγγεγραμμένη επιβάρυνση επί του πλοίου η οποία είχε εγγραφεί πριν από την ολοκλήρωση της δικαστικής πώλησης·

β) διαγράφει το πλοίο από το μητρώο και εκδίδει πιστοποιητικό διαγραφής με σκοπό τη νέα καταχώριση·

γ) καταχωρίζει το πλοίο στο όνομα του αγοραστή ή του μεταγενέστερου αγοραστή, υπό την προϋπόθεση ότι το πλοίο και το πρόσωπο στο όνομα του οποίου πρόκειται να καταχωριστεί το πλοίο πληρούν τις απαιτήσεις του δικαίου του κράτους νηολόγησης·

δ) επικαιροποιεί το μητρώο με κάθε άλλο σχετικό στοιχείο που αναγράφεται στο πιστοποιητικό δικαστικής πώλησης.

2. Κατόπιν αιτήματος του αγοραστή ή του μεταγενέστερου αγοραστή και κατόπιν προσκόμισης του πιστοποιητικού δικαστικής πώλησης που αναφέρεται στο άρθρο 5, το μητρώο ή άλλη αρμόδια αρχή συμβαλλόμενου κράτους στο οποίο το πλοίο νηολογήθηκε ως ναυλωμένο γυμνό πλοίο διαγράφει το πλοίο από το νηολόγιο ναυλωμένων γυμνών πλοίων και εκδίδει πιστοποιητικό διαγραφής.

3. Εάν το πιστοποιητικό δικαστικής πώλησης δεν έχει εκδοθεί σε επίσημη γλώσσα του μητρώου ή άλλης αρμόδιας αρχής, το μητρώο ή άλλη αρμόδια αρχή μπορεί να ζητήσει από τον αγοραστή ή τον μεταγενέστερο αγοραστή να προσκομίσει πιστοποιημένη μετάφραση στην εν λόγω επίσημη γλώσσα.

4. Το μητρώο ή άλλη αρμόδια αρχή μπορεί επίσης να ζητήσει από τον αγοραστή ή τον μεταγενέστερο αγοραστή να προσκομίσει επικυρωμένο αντίγραφο του πιστοποιητικού δικαστικής πώλησης για το αρχείο του.

5. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται εάν δικαστήριο του κράτους του μητρώου ή της άλλης αρμόδιας αρχής κρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 10, ότι το αποτέλεσμα της δικαστικής πώλησης δυνάμει του άρθρου 6 θα ήταν προδήλως αντίθετο προς τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους.

Άρθρο 8 Απαγόρευση συντηρητικής κατάσχεσης του πλοίου

1. Εάν υποβληθεί αίτηση ενώπιον δικαστηρίου ή άλλης δικαστικής αρχής συμβαλλόμενου κράτους για τη συντηρητική κατάσχεση πλοίου ή τη λήψη οποιουδήποτε άλλου παρόμοιου μέτρου κατά πλοίου με βάση απαίτηση που γεννήθηκε πριν από τη δικαστική πώληση του πλοίου, το δικαστήριο ή άλλη δικαστική αρχή απορρίπτει την αίτηση, κατόπιν προσκόμισης του πιστοποιητικού δικαστικής πώλησης που αναφέρεται στο άρθρο 5.

2. Εάν ένα πλοίο έχει κατασχεθεί συντηρητικώς ή εάν έχει ληφθεί παρόμοιο μέτρο κατά πλοίου με απόφαση δικαστηρίου ή άλλης δικαστικής αρχής συμβαλλόμενου κράτους για απαίτηση που γεννήθηκε πριν από τη δικαστική πώληση του πλοίου, το δικαστήριο ή άλλη δικαστική αρχή διατάσσει, κατόπιν προσκόμισης του πιστοποιητικού δικαστικής πώλησης που αναφέρεται στο άρθρο 5, την άρση του ασφαλιστικού μέτρου κατά του πλοίου.

3. Εάν το πιστοποιητικό δικαστικής πώλησης δεν έχει εκδοθεί σε επίσημη γλώσσα του δικαστηρίου ή άλλης δικαστικής αρχής, το δικαστήριο ή άλλη δικαστική αρχή μπορεί να ζητήσει από το πρόσωπο που προσκομίζει το πιστοποιητικό να προσκομίσει πιστοποιημένη μετάφραση στην εν λόγω επίσημη γλώσσα.

4. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται εάν το δικαστήριο ή άλλη δικαστική αρχή κρίνει ότι η απόρριψη της αίτησης ή η έκδοση διαταγής για την άρση

ασφαλιστικού μέτρου κατά του πλοίου, ανάλογα με την περίπτωση, θα ήταν προδήλως αντίθετη προς τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους.

Άρθρο 9 Δικαιοδοσία για την ακύρωση και την αναστολή δικαστικής πώλησης

1. Τα δικαστήρια του κράτους δικαστικής πώλησης έχουν αποκλειστική δικαιοδοσία να επιλαμβάνονται κάθε αίτησης με την οποία ζητείται η ακύρωση δικαστικής πώλησης πλοίου που διενεργείται στο κράτος αυτό και απονέμει τίτλο ελεύθερου βαρών επί του πλοίου, ή η αναστολή των αποτελεσμάτων της, και η δικαιοδοσία αυτή εκτείνεται σε κάθε αίτηση για την προσβολή της έκδοσης του πιστοποιητικού δικαστικής πώλησης που αναφέρεται στο άρθρο 5.

2. Τα δικαστήρια συμβαλλόμενου κράτους διαπιστώνουν έλλειψη δικαιοδοσίας τους για κάθε αίτηση με την οποία ζητείται η ακύρωση δικαστικής πώλησης πλοίου που διενεργείται σε άλλο συμβαλλόμενο κράτος και που απονέμει τίτλο ελεύθερου βαρών επί του πλοίου, ή η αναστολή των αποτελεσμάτων της.

3. Το κράτος δικαστικής πώλησης ζητεί την άμεση διαβίβαση της απόφασης δικαστηρίου για την ακύρωση ή την αναστολή των αποτελεσμάτων δικαστικής πώλησης για την οποία έχει εκδοθεί πιστοποιητικό σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 στο αποθετήριο που αναφέρεται στο άρθρο 11 προς δημοσίευση.

Άρθρο 10 Περιστάσεις υπό τις οποίες η δικαστική πώληση δεν παράγει διεθνή αποτελέσματα

Η δικαστική πώληση πλοίου δεν παράγει τα αποτελέσματα που προβλέπονται στο άρθρο 6 σε συμβαλλόμενο κράτος διαφορετικό από το κράτος δικαστικής πώλησης, εάν δικαστήριο του έτερου συμβαλλόμενου κράτους κρίνει ότι τα αποτελέσματα θα ήταν προδήλως αντίθετα προς τη δημόσια τάξη του εν λόγω άλλου συμβαλλόμενου κράτους.

Άρθρο 11 Αποθετήριο

1. Υπεύθυνος για το αποθετήριο είναι ο Γενικός Γραμματέας του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού ή όργανο που ορίζεται από την Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για το Διεθνές Εμπορικό Δίκαιο.

2. Μετά την παραλαβή ειδοποίησης δικαστικής πώλησης που διαβιβάζεται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5, πιστοποιητικού δικαστικής πώλησης που διαβιβάζεται σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3 ή απόφασης που διαβιβάζεται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3, το αποθετήριο θέτει το εν λόγω έγγραφο εγκαίρως στη διάθεση του κοινού, στη μορφή και στη γλώσσα στην οποία παραλαμβάνεται.

3. Το αποθετήριο μπορεί επίσης να λάβει ειδοποίηση δικαστικής πώλησης που προέρχεται από κράτος το οποίο έχει κυρώσει, αποδεχθεί ή εγκρίνει την παρούσα σύμβαση, ή έχει προσχωρήσει σε αυτήν, και για το οποίο η σύμβαση δεν έχει ακόμη τεθεί σε ισχύ, και μπορεί να τη θέσει στη διάθεση του κοινού.

Άρθρο 12 Επικοινωνία μεταξύ των αρχών των συμβαλλόμενων κρατών

1. Για τους σκοπούς της παρούσας σύμβασης, οι αρχές ενός συμβαλλόμενου κράτους εξουσιοδοτούνται να επικοινωνούν απευθείας με τις αρχές οποιουδήποτε άλλου συμβαλλόμενου κράτους.

2. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν θίγει την εφαρμογή οποιασδήποτε διεθνούς συμφωνίας περί δικαστικής συνδρομής σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, η οποία ενδέχεται να υφίσταται μεταξύ των συμβαλλομένων κρατών.

Άρθρο 13 Σχέση με άλλες διεθνείς συμβάσεις

1. Καμία διάταξη της παρούσας σύμβασης δεν θίγει την εφαρμογή της σύμβασης για τη νηολόγηση των σκαφών εσωτερικής ναυσιπλοΐας (1965) και του πρωτοκόλλου αριθ. 2 για τη συντηρητική κατάσχεση και την αναγκαστική εκτέλεση που αφορά τα σκάφη της εσωτερικής ναυσιπλοΐας, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε μελλοντικής τροποποίησης της εν λόγω σύμβασης ή του εν λόγω πρωτοκόλλου.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 4 παράγραφος 4, μεταξύ των συμβαλλόμενων κρατών της παρούσας σύμβασης που είναι επίσης συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης σχετικά με την επίδοση και κοινοποίηση στο εξωτερικό δικαστικών και εξώδικων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις (1965), η ειδοποίηση δικαστικής πώλησης μπορεί να διαβιβαστεί στο εξωτερικό μέσω διαύλων διαφορετικών από εκείνους που προβλέπονται στην εν λόγω σύμβαση.

Άρθρο 14 Άλλες βάσεις για την εξασφάλιση των διεθνών αποτελεσμάτων

Καμία διάταξη της παρούσας σύμβασης δεν εμποδίζει ένα κράτος να αναγνωρίσει τα αποτελέσματα δικαστικής πώλησης πλοίου διενεργηθείσας σε άλλο κράτος δυνάμει οποιασδήποτε άλλης διεθνούς συμφωνίας ή βάσει του εφαρμοστέου δικαίου.

Άρθρο 15 Θέματα που δεν διέπονται από την παρούσα Σύμβαση

1. Η παρούσα σύμβαση ουδόλως θίγει:

α) τη διαδικασία διανομής του προϊόντος της δικαστικής πώλησης ή την προτεραιότητα στο πλαίσιο της εν λόγω διανομής· ή

β) τυχόν προσωπική απαίτηση κατά προσώπου που είχε την κυριότητα πλοίου ή δικαιώματα ιδιοκτησίας επί αυτού πριν από τη δικαστική πώληση.

2. Επιπλέον, η παρούσα σύμβαση δεν διέπει τα αποτελέσματα, σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο, απόφασης δικαστηρίου που ασκεί δικαιοδοσία δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 1.

Άρθρο 16 Θεματοφύλακας

Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών ορίζεται θεματοφύλακας της παρούσας σύμβασης.

Άρθρο 17 Υπογραφή, κύρωση, αποδοχή, έγκριση, προσχώρηση

1. Η παρούσα σύμβαση είναι ανοικτή προς υπογραφή από το σύνολο των κρατών.

2. Η παρούσα σύμβαση υπόκειται σε κύρωση, αποδοχή ή έγκριση από τα υπογράφοντα κράτη.

3. Η παρούσα σύμβαση είναι ανοικτή προς προσχώρηση για όλα τα κράτη που δεν την έχουν υπογράψει από την ημερομηνία κατά την οποία αυτή είναι ανοικτή προς υπογραφή. 4. Οι πράξεις κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης κατατίθενται στον θεματοφύλακα.

Άρθρο 18 Συμμετοχή οργανισμών περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης

1. Ένας οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης ο οποίος απαρτίζεται από κυρίαρχα κράτη και είναι αρμόδιος για ορισμένα θέματα που διέπονται από την παρούσα σύμβαση μπορεί επίσης να υπογράψει, να κυρώσει, να αποδεχτεί και να εγκρίνει την παρούσα σύμβαση ή να προσχωρήσει σε αυτή. Στην περίπτωση αυτή, ο οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης έχει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις συμβαλλόμενου κράτους, στον βαθμό που ο εν λόγω οργανισμός είναι

αρμοδίος για θέματα που διέπονται από την παρούσα σύμβαση. Για τους σκοπούς των άρθρων 21 και 22, οποιαδήποτε πράξη κατατίθεται από οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης δεν προσμετράται ως πρόσθετη των πράξεων που έχουν κατατεθεί από κράτη μέλη του οργανισμού αυτού.

2. Ο οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης προβαίνει σε δήλωση στην οποία προσδιορίζονται τα θέματα που διέπονται από την παρούσα Σύμβαση και για τα οποία έχει μεταβιβαστεί αρμοδιότητα στον εν λόγω οργανισμό από τα κράτη μέλη του. Ο οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης γνωστοποιεί αμέσως στον θεματοφύλακα κάθε μεταβολή στην κατανομή των αρμοδιοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των νέων μεταβιβάσεων αρμοδιοτήτων, που καθορίζονται στη δήλωση σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο.

3. Οποιαδήποτε αναφορά σε «κράτος», «κράτη», «συμβαλλόμενο κράτος» ή «συμβαλλόμενα κράτη» στην παρούσα Σύμβαση ισχύει εξίσου για τον οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης, εφόσον απαιτείται από τα συμφραζόμενα.

4. Η παρούσα σύμβαση δεν θίγει την εφαρμογή των κανόνων οργανισμού περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης, είτε αυτοί θεσπίστηκαν πριν είτε μετά την παρούσα σύμβαση:

α) σε σχέση με τη διαβίβαση ειδοποίησης δικαστικής πώλησης μεταξύ των κρατών μελών του εν λόγω οργανισμού· ή

β) σε σχέση με τους κανόνες δικαιοδοσίας που εφαρμόζονται μεταξύ των κρατών μελών του εν λόγω οργανισμού.

Άρθρο 19 Συμβαλλόμενα κράτη με περισσότερα νομικά συστήματα

1. Αν ένα κράτος έχει δύο ή περισσότερες εδαφικές ενότητες στις οποίες ισχύουν διαφορετικά νομικά συστήματα ως προς τα θέματα που ρυθμίζονται στην παρούσα σύμβαση, το εν λόγω κράτος δύναται να δηλώσει ότι η παρούσα σύμβαση καλύπτει όλες τις εδαφικές του ενότητες ή μία ή περισσότερες εξ αυτών.

2. Στις δηλώσεις δυνάμει του παρόντος άρθρου θα πρέπει να αναφέρονται ρητά οι εδαφικές ενότητες στις οποίες εκτείνεται η εφαρμογή της παρούσας σύμβασης.

3. Αν ένα κράτος δεν προβεί σε δήλωση δυνάμει της παραγράφου 1, η παρούσα σύμβαση καλύπτει το σύνολο των εδαφικών του ενοτήτων.

4. Αν ένα κράτος έχει δύο ή περισσότερες εδαφικές ενότητες στις οποίες ισχύουν διαφορετικά νομικά συστήματα ως προς τα θέματα που ρυθμίζονται στην παρούσα σύμβαση:

α) οποιαδήποτε παραπομπή στις νομοθετικές, κανονιστικές ή δικονομικές διατάξεις του κράτους θεωρείται, κατά περίπτωση, ως παραπομπή στις ισχύουσες νομοθετικές, κανονιστικές ή δικονομικές διατάξεις της οικείας εδαφικής ενότητας·

β) οποιαδήποτε παραπομπή στην αρχή του κράτους θεωρείται, κατά περίπτωση, παραπομπή στην αρχή της σχετικής εδαφικής ενότητας.

Άρθρο 20 Διαδικασία και αποτελέσματα των δηλώσεων

1. Οι δηλώσεις δυνάμει του άρθρου 18 παράγραφος 2 και του άρθρου 19 παράγραφος 1 γίνονται κατά την υπογραφή, την κύρωση, την αποδοχή, την έγκριση ή την προσχώρηση. Οι δηλώσεις που γίνονται κατά την υπογραφή υπόκεινται σε επιβεβαίωση κατά την κύρωση, την αποδοχή ή την έγκριση.

2. Οι δηλώσεις και οι επιβεβαιώσεις τους υποβάλλονται εγγράφως και κοινοποιούνται επισήμως στον θεματοφύλακα.
3. Η δήλωση παράγει αποτελέσματα ταυτόχρονα με την έναρξη ισχύος της παρούσας σύμβασης έναντι του οικείου κράτους.
4. Κάθε κράτος που προβαίνει σε δήλωση δυνάμει του άρθρου 18 παράγραφος 2 και του άρθρου 19 παράγραφος 1 μπορεί να την τροποποιήσει ή να την ανακαλέσει ανά πάσα στιγμή με επίσημη γραπτή κοινοποίηση προς τον θεματοφύλακα. Η τροποποίηση ή η ανάκληση παράγει αποτελέσματα 180 ημέρες μετά την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησής της από τον θεματοφύλακα. Εάν ο θεματοφύλακας παραλάβει την κοινοποίηση της τροποποίησης ή της ανάκλησης πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας σύμβασης έναντι του οικείου κράτους, η τροποποίηση ή ανάκληση παράγει αποτελέσματα ταυτόχρονα με την έναρξη ισχύος της παρούσας σύμβασης έναντι του οικείου κράτους.

Άρθρο 21 Έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα σύμβαση τίθεται σε ισχύ 180 ημέρες μετά την ημερομηνία κατάθεσης της τρίτης πράξης κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.
2. Όταν ένα κράτος κυρώνει, αποδέχεται ή εγκρίνει την παρούσα σύμβαση ή προσχωρεί σε αυτήν μετά την κατάθεση της τρίτης πράξης κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, η παρούσα σύμβαση τίθεται σε ισχύ για το εν λόγω συμβαλλόμενο κράτος 180 ημέρες μετά την ημερομηνία κατάθεσης της οικείας πράξης κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.
3. Η παρούσα σύμβαση εφαρμόζεται μόνο στις δικαστικές πωλήσεις που διατάσσονται ή εγκρίνονται μετά την έναρξη ισχύος της έναντι του κράτους δικαστικής πώλησης.

Άρθρο 22 Τροποποίηση

1. Κάθε συμβαλλόμενο κράτος μπορεί να προτείνει τροποποίηση της παρούσας σύμβασης υποβάλλοντάς την στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών. Ο Γενικός Γραμματέας κοινοποιεί πάραυτα την προταθείσα τροποποίηση στα συμβαλλόμενα κράτη, ζητώντας τους να δηλώσουν αν επιθυμούν τη σύγκληση διάσκεψης των συμβαλλόμενων κρατών προκειμένου η πρόταση να εξεταστεί και να τεθεί σε ψηφοφορία. Εάν εντός 120 ημερών από την ημερομηνία αυτής της κοινοποίησης τουλάχιστον το ένα τρίτο των συμβαλλόμενων κρατών ταχθεί υπέρ της σύγκλησης διάσκεψης, ο Γενικός Γραμματέας συγκαλεί τη διάσκεψη υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών.
2. Η διάσκεψη των συμβαλλομένων κρατών καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την επίτευξη συναίνεσης για κάθε τροποποίηση. Εάν εξαντληθούν όλες οι προσπάθειες για την επίτευξη συναίνεσης και αυτή δεν επιτευχθεί, για την έγκριση της τροποποίησης απαιτείται, ως έσχατη λύση, πλειοψηφία δύο τρίτων των συμβαλλόμενων κρατών που είναι παρόντα και ψηφίζουν στη διάσκεψη. Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, η ψήφος οργανισμού περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης δεν προσμετράται.
3. Ο θεματοφύλακας υποβάλλει την εγκριθείσα τροποποίηση σε όλα τα συμβαλλόμενα κράτη προς κύρωση, αποδοχή ή έγκριση.
4. Η εγκριθείσα τροποποίηση τίθεται σε ισχύ 180 ημέρες μετά την ημερομηνία κατάθεσης της τρίτης πράξης κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης. Όταν μια

τροποποίηση τίθεται σε ισχύ, είναι δεσμευτική για τα συμβαλλόμενα κράτη που έχουν εκφράσει τη συναίνεσή τους να δεσμευθούν από αυτήν.

5. Όταν ένα συμβαλλόμενο κράτος κυρώνει, αποδέχεται ή εγκρίνει τροποποίηση μετά την κατάθεση της τρίτης πράξης κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης, η τροποποίηση τίθεται σε ισχύ για το εν λόγω συμβαλλόμενο κράτος 180 ημέρες μετά την ημερομηνία κατάθεσης της οικείας πράξης κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης.

Άρθρο 23 Καταγγελία

1. Κάθε συμβαλλόμενο κράτος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα σύμβαση με επίσημη γραπτή γνωστοποίηση προς τον θεματοφύλακα. Η καταγγελία μπορεί να περιορίζεται σε ορισμένες εδαφικές ενότητες με περισσότερα νομικά συστήματα στις οποίες εφαρμόζεται η παρούσα σύμβαση.

2. Η καταγγελία παράγει αποτελέσματα 365 ημέρες μετά την ημερομηνία παραλαβής της γνωστοποίησής της από τον θεματοφύλακα. Εάν στη γνωστοποίηση καθορίζεται μεγαλύτερο χρονικό διάστημα για την έναρξη ισχύος της καταγγελίας, η καταγγελία αρχίζει να ισχύει από την παρέλευση του εν λόγω μεγαλύτερου χρονικού διαστήματος, με αφετηρία την ημερομηνία παραλαβής της γνωστοποίησης από τον θεματοφύλακα. Η παρούσα σύμβαση εξακολουθεί να εφαρμόζεται σε δικαστική πώληση για την οποία έχει εκδοθεί πιστοποιητικό δικαστικής πώλησης που αναφέρεται στο άρθρο 5 πριν από την έναρξη ισχύος της καταγγελίας.

ΣΥΝΤΑΧΘΗΚΕ σε ένα μόνο πρωτότυπο, του οποίου τα κείμενα στην αραβική, κινεζική, αγγλική, γαλλική, ρωσική και ισπανική γλώσσα είναι εξίσου αυθεντικά.

Παράρτημα I

Ελάχιστες πληροφορίες που πρέπει να περιλαμβάνονται στην ειδοποίηση δικαστικής πώλησης

1. Δήλωση ότι η ειδοποίηση δικαστικής πώλησης δίνεται για τους σκοπούς της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα διεθνή αποτελέσματα των δικαστικών πωλήσεων πλοίων
2. Ονομασία του κράτους δικαστικής πώλησης
3. Δικαστήριο ή άλλη δημόσια αρχή που διατάσσει, εγκρίνει ή επικυρώνει τη δικαστική πώληση
4. Αριθμός αναφοράς ή άλλος αναγνωριστικός κωδικός για τη διαδικασία δικαστικής πώλησης
5. Ονομα πλοίου
6. Μητρώο
7. Αριθμός ΔΝΟ
8. (Εάν δεν υπάρχει αριθμός ΔΝΟ) Άλλες πληροφορίες ικανές να οδηγήσουν σε ταυτοποίηση του πλοίου
9. Ονοματεπώνυμο ή επωνυμία του κυρίου του πλοίου
10. Διεύθυνση κατοικίας ή κύρια εγκατάσταση του κυρίου του πλοίου
11. (Σε περίπτωση δικαστικής πώλησης με δημόσιο πλειστηριασμό) Προβλεπόμενη ημερομηνία, ώρα και τόπος δημόσιου πλειστηριασμού

12. (Σε περίπτωση δικαστικής πώλησης με ιδιωτικό συμφωνητικό) Κάθε σχετική λεπτομέρεια, συμπεριλαμβανομένης της προθεσμίας, για τη δικαστική πώληση, όπως διατάσσεται από το δικαστήριο ή άλλη δημόσια αρχή

13. Δήλωση που επιβεβαιώνει ότι η δικαστική πώληση απονέμει στον αγοραστή τίτλο ελεύθερου βαρών επί του πλοίου ή, εάν δεν είναι γνωστό αν η δικαστική πώληση απονέμει τίτλο ελεύθερο βαρών, δήλωση των περιστάσεων υπό τις οποίες η δικαστική πώληση δεν θα απένειμε τίτλο ελεύθερο βαρών.

14. Άλλες πληροφορίες που απαιτούνται από το δίκαιο του κράτους δικαστικής πώλησης, ιδίως κάθε πληροφορία που κρίνεται αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων του προσώπου που λαμβάνει την ειδοποίηση

Παράρτημα II

Υπόδειγμα πιστοποιητικού δικαστικής πώλησης

Εκδίδεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα διεθνή αποτελέσματα των δικαστικών πωλήσεων πλοίων

Με το παρόν πιστοποιείται ότι:

α) Το πλοίο που περιγράφεται κατωτέρω πωλήθηκε με δικαστική πώληση σύμφωνα με τις απαιτήσεις του δικαίου του κράτους δικαστικής πώλησης και τις απαιτήσεις της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα διεθνή αποτελέσματα των δικαστικών πωλήσεων πλοίων· και

β) Η δικαστική πώληση απένειμε στον αγοραστή τίτλο ελεύθερο βαρών επί του πλοίου.

1. Κράτος δικαστικής πώλησης

2. Αρχή που εκδίδει το πιστοποιητικό

2.1 Ονομασία

2.2 Διεύθυνση

2.3 Τηλέφωνο/φαξ/ηλεκτρονικό ταχυδρομείο,
εφόσον υπάρχει

3. Δικαστική πώληση

3.1 Ονομασία δικαστηρίου ή άλλης

δημόσιας αρχής που διενήργησε τη δικαστική πώληση

3.2 Ημερομηνία δικαστικής πώλησης

4. Πλοίο

4.1 Όνομα

4.2 Μητρώο

4.3 Αριθμός ΔΝΟ.....

4.4 (Αν δεν υπάρχει αριθμός ΔΝΟ) Άλλες πληροφορίες ικανές να οδηγήσουν σε ταυτοποίηση του πλοίου (Επισυνάψετε τυχόν φωτογραφίες στο πιστοποιητικό).....

5. Κύριος αμέσως πριν από τη δικαστική πώληση

5.1 Ονοματεπώνυμο ή
επωνυμία

5.2 Διεύθυνση κατοικίας ή κύριας εγκατάστασης
.....

6. Αγοραστής

6.1 Ονοματεπώνυμο ή
επωνυμία

6.2 Διεύθυνση κατοικίας ή
κύριας εγκατάστασης

Τόπος

Ημερομηνία

(τόπος)

(ημερομηνία)

.....
Υπογραφή και/ή σφραγίδα της εκδίδουσας αρχής
ή άλλη βεβαίωση της γνησιότητας του
πιστοποιητικού